

法国人



天天说的话



Parlons bien, parlons peu!



上海海文音像出版社

Parlons bien,

法国人

阮若缺 主编

上海海文音像出版社

法语通语文教室（制作）

主编：阮若缺

封面设计：（天肯）乌衣巷工作室

责任编辑：何丽萍 陈丽

出版：上海海文音像出版社

印刷：上海华文印刷厂

2005年5月

定价：25 元

版权引进自天肯文化出版有限公司

本书任何部分文字及图片，如未获得本社之书面同意，不得用任何形式抄袭、节录或翻印。

前 言

学习法语，并不如想象中那么难，只要抓住窍门，就可运用自如。特别是与法国人对话时，熟练运用他们常用的短语更是快捷方式之一，除可收到画龙点睛的效果外，还能在极短暂的接触中立刻打破文化束缚，轻轻松松地和他们交流，从而扩大了许多社交空间。

法国人常用的短语具有直接、好记、生活化、实用性强等特点；此外，由于句中并无繁复的语法成份，故只要用心勤练，初学者必可朗朗上口，广泛地运用在日常会话当中，以增进自己的口语语感及对法语的兴趣；至于长年学法语而未到法国久居者，更能藉此印证自己在使用法语时是否恰当，并大大增强口语表达能力，至少看法语片时，挫折感会减少，成就感会增加。

“法国人天天说的话”依类别收集了不少轻松、活泼、有趣又地道的短语。再者，有些课本里学不到的，传统字典里找不到的短语、俚语、俗语，亦收集了不少，相信必可帮助有心学好法语的读者掌握更多的法语口语。

阮若缺

符号释义：

◆	Formel	正式说法
➡	Normal	一般说法
♥	Familier	通俗说法
✚	Veilli	老式说法

责任编辑：何丽萍
陈 丽

Table des matières

目 录

1. Salutation 打招呼	1
2. Présentation 介绍	4
3. Nom 名字	7
4. Au revoir 再见	8
5. Remerciement 道谢	11
6. S'excuser 道歉	14
7. Jugement positif 正面评价	17
8. Complimenter 夸奖	19
9. D'accord 同意	21
10. Contentement 满意	24
11. Désir 愿望	26
12. Amusant 有趣	28
13. Rire/Moquerie 笑 / 嘲笑	30
14. Chance 运气	33
15. Surprise 惊奇	36
16. Facile 容易	39
17. Méfiance 不信任	41
18. J'ai peur! 我害怕!	44
19. Dépêche-toi! 快点儿!	47
20. Urgence 紧急	49
21. Rassure-toi! 你放心!	51
22. Compréhension 理解	54

23. Indécis 不确定	56
24. Indifférence 不在乎	58
25. Résignation 让步	60
26. Regret 后悔	63
27. Jugement négatif 负面评价	65
28. Difficile 挑剔	72
29. Désappréciation 不欣赏	74
30. Tu es fou(<i>folle</i>)! 你疯了!	76
31. Répugnance 厌恶	80
32. Déception 失望	82
33. Reproche 责备	84
34. Ah non! 啊! 不!	86
35. J'accuse! 我控诉!	89
36. Menace 威胁	92
37. Va-t'en! 滚!	94
38. Juron 脏话	96
39. État physique 身体状况	98
40. Déprimé(e) 沮丧	100
41. Fatigue 疲劳	102
42. J'en ai assez! 我受够了!	106
43. Colère 生气	109
44. Souvenir 回忆	112
45. Qu'est-ce qu'il se passe? 怎么了?	114
46. Curieux(<i>euse</i>) 好奇	116
47. Amour 爱	118

48. Invitation 请客	122
49. Vin 酒	127
50. Souhais/Félicitations 希望 / 祝福	130
51. Enseignement 教学	134
52. Transport 交通	139
53. Orientation 方向	142
54. Au téléphone 打电话	144
55. Aux toilettes 上厕所	147
56. Argent 金钱	149
57. Achat 购物	152
58. Vêtements 服装	156
59. Femmes 女人	159
60. Hommes 男人	162
61. Tempéraments 性情	164
62. Humeur 情绪	166
63. Film/Télévision 影片 / 电视	168
64. Police/Briguands 警察 / 强盗	170
65. Loisirs 休闲	173
66. A la fac 在学校	177
67. Habitation 居住	181
68. Corps 身体	184
69. Pub 广告	186
70. Edition 出版	188
71. Politique 政治	191
72. Temps 时间	194

Annexe

附 录

A. Abréviations & Sigles 简写及缩写	197
B. Panneaux & Signes 招牌与标示	206
C. Slogans & Clichés 标语和老调	209
D. D'autres mots pour le dire 别名	212
E. Couleurs 颜色	217
F. Franglais 英式法语	221
G. Onomatopées & Interjections 拟声或感叹词	226
H. Rythme 韵律	228

1 ■ Salutation ■ 打招呼

- Comment allez-vous?
您好吗?
- Comment ça va?
你好吗?
- Ça ne peut pas aller mieux.
好得不得了。
- Pas mal.
不错。
- On ne peut pas être mieux.
再好不过了。
- ♥ Ça va?
你还好吧?
- ♥ Ça boume?
近来很得意吧?
- ♥ Salut!
嗨!

- ♥ Quoi de neuf?
近来可好?
- ♥ Alors, t'es toujours vivant?
哇塞! 你还活着呀?
- ♥ Ça marche?
还顺利吧?
- ♥ Ça roule?
顺利吧?
- ♥ Ya pire.
还有更糟的。
- ♥ Ouais, si tu veux.
嗯...还可以。
- ♥ Comme ci comme ça.
差不多。
- ♥ Couci-couça.
马马虎虎。

- ♥ Je suis dans la merde.
糟透了。
- ♥ J'ai un truc qui me turlupine.
有件事烦死我了。
- ♥ Ça va pas fort.
不太顺。
- ♥ Pas super.
不很好。
- ♥ Pas génial.
不怎么妙。
- ♥ Bof.
甭提了。

2 ■ Présentation ■ 介绍

- ◆ Heureux(euse) de faire votre connaissance.
很高兴认识您。
- ◆ Heureux(euse) de vous connaître.
很高兴认识您。
- ◆ Enchanté(e).
幸会。
- ◆ Ravi(e) de vous rencontrer.
真高兴和您见面。
- Je me présente...
我自我介绍...
- Je vous/te présente...
我给您 / 你介绍...
- Je m'appelle Mickael.
我叫麦可。
- Je suis Mickael.
我是麦可。

- Moi, c'est Mickael.
我，我是麦可。

- Lui, c'est David.
他，他是大卫。

- David, un copain de la fac.
大卫，大学同学。

- Tu travailles?
你在工作？

- Que fais-tu (dans la vie)?
你从事哪一行？

- T'habites où?
你住哪儿？

- ♥ Où tu crèches?
你住哪儿？

- ♥ Je suis encore chez mes vieux.
我还住我老爸老妈家。

- ♥ Mon paternel (= *mon père*).
我老爸 (= 我父亲)。
- ♥ Ma mater (= *ma mère*).
我老妈 (= 我母亲)。
- ♥ Tu bosses?
你在工作？

3 ■ Nom ■ 名字

法
国
人
天
天
说
的
话

- Votre nom, s'il vous plaît.
请问您的姓名。
- Quel est votre nom?
尊姓大名?
- Votre prénom?
您的名字是?
- Comment vous appelez-vous?
您怎么称呼?
- ♥ Tu t'appelles comment?
你叫什么名字?
- ♥ C'est quoi ton nom?
你叫什么来着?